



PDF ONLINE  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## WATER JET FLOSSER NMD 3.7 D8

**HU**

### SZÁJZUHANY

Használati utasítás

**CZ**

### ÚSTNÍ SPRCHA

Návod k obsluze

**DE AT CH**

### MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

**SI**

### USTNA PRHA

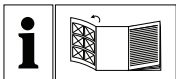
Navodila za uporabo

**SK**

### ÚSTNA SPRCHA

Návod na obsluhu

IAN 435653\_2304



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

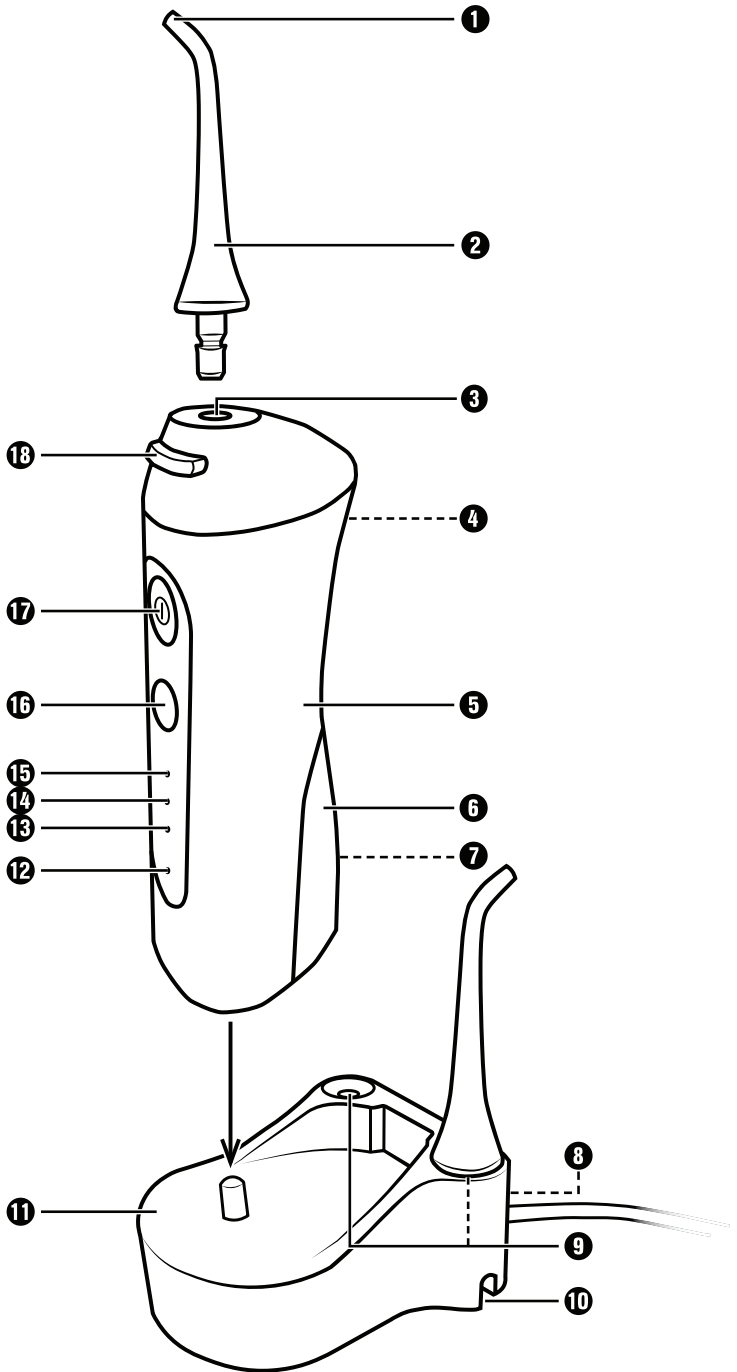
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| HU       | Használati utasítás | Oldal  | 1  |
| SI       | Navodila za uporabo | Stran  | 19 |
| CZ       | Návod k obsluze     | Strana | 37 |
| SK       | Návod na obsluhu    | Strana | 55 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 73 |



# Tartalomjegyzék

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Bevezető</b> .....  | <b>2</b>  |
| <b>Rendeltetésszerű használat</b> .....                        | <b>2</b>  |
| <b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> ..... | <b>2</b>  |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....                             | <b>3</b>  |
| <b>Műszaki adatok</b> .....                                    | <b>6</b>  |
| <b>A csomag tartalma</b> .....                                 | <b>7</b>  |
| <b>A készülék leírása</b> .....                                | <b>7</b>  |
| <b>A készülék felállítása / falra szerelés</b> .....           | <b>8</b>  |
| <b>A készülék feltöltése</b> .....                             | <b>8</b>  |
| <b>A víztartály feltöltése</b> .....                           | <b>9</b>  |
| <b>A rátétek felhelyezése/levétele</b> .....                   | <b>9</b>  |
| <b>Az első használat előtt</b> .....                           | <b>10</b> |
| <b>Teljesítményfokokozatok</b> .....                           | <b>10</b> |
| <b>A készülék használata</b> .....                             | <b>11</b> |
| <b>Használat után</b> .....                                    | <b>13</b> |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....                               | <b>13</b> |
| <b>Tárolás</b> .....   | <b>14</b> |
| <b>Ártalmatlanítás</b> .....                                   | <b>14</b> |
| A készülék ártalmatlanítása .....                              | 14        |
| A csomagolás ártalmatlanítása .....                            | 15        |
| <b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....              | <b>15</b> |
| Szerviz .....  | 17        |
| Gyártja .....  | 17        |
| <b>Pótalkatrészek rendelése</b> .....                          | <b>17</b> |

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.







A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.



## Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban történő személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):


|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>VESZÉLY!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.</p>                   |
|    | <p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p> |
|  | <p><b>VIGYÁZAT!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>             |
|  | <p><b>FIGYELEM!</b> Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.</p>                                    |
|  | <p><b>Tudnivaló:</b> Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>  |
|  | <p>Váltakozó áram/váltó feszültség</p>  |

|   |                      |
|---|----------------------|
|  | Egyenáram/feszültség |
|  | Levehető tápellátás  |

## Biztonsági utasítások

### **⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- ▶ A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és könnyen elérhető 100–240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg. Tartsa távol forró felületektől és úgy helyezze el, hogy ne sérüljön meg.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- ▶ Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ▶ Ennek a készüléknek nem cserélhető ki a hálózati csatlakozóvezetéke. A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
- ▶ Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.
- ▶ Ne használja a készüléket fürdőkád/tusoló vagy vízzel töltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.

- ▶ A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg. Áramütés veszélye!
- ▶ Soha ne nyúljon a töltőállomáshoz, ha az a vízbe esett. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozódugót! Áramütés veszélye!
- ▶  Ne merítse a kézi egységet vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Ne használja a hálózati kábelt hosszabbító kábellel; csatlakoztassa a hálózati kábelt közvetlenül a csatlakozóaljzatra.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**


- ▶ Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Balesetek megelőzése érdekében mindig zárt helyiségben tárolja a készüléket. Használat után tárolja a készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.

- ▶ Szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorcellák szivárognak és elektrolit oldat folyik ki. Ha a folyadék bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le bő vízzel az érintett felületet és forduljon orvoshoz.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi vagy tartozékokat cserél.
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy senki ne tudjon felbukni benne vagy rálépni.
- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.



### **⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- ▶ A készüléket kizárólag a mellékelt eredeti töltőállomással töltsse.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtestre, tűzhelyre vagy más felhevült készülékre vagy felületre, ill. ezek közelébe.
- ▶ A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os, langyos csapvízzel szabad használni. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt soha nem szabad teljesen adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- ▶ Ez a készülék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.



- ▶ A termék egy lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!
- ▶  Ne töltsse, illetve ne használja a készüléket a szabadban.

## Műszaki adatok

| <b>Töltőállomás</b>      |   |
|--------------------------|---|
| Tápfeszültség            | 100-240 V ~, 50/60 Hz   |
| Teljesítményfelvétel     | 3,5 W   |
| Védelmi osztály          | II /  (dupla szigetelés) |
| Védettség                | IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)  |
| <b>Akkumulátor</b>       |   |
| Kapacitás                | 1200 mAh  |
| Akkumulátor (lítium-ion) | 3,7 V  /4,44 Wh          |
| <b>Kézi egység</b>       |   |
| Víztartály űrtartalom    | 130 ml  |
| Védettség                | IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)  |

### **Tudnivaló**

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

## A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység víztartállyal
- töltőállomás
- 2 rátét
- 2 csavar
- 2 tipli (∅ 5 mm)
- használati útmutató

### **Tudnivaló**

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 Fűvóka
- 2 Rátét
- 3 Rátétbefogó
- 4 Levegőbevezető nyílások
- 5 Kézi egység
- 6 Víztartály
- 7 Víztartály betöltőnyílása/víztartály fedele
- 8 Akasztófülek
- 9 Rátéttartó
- 10 Vágat hálózati kábelhez
- 11 Töltőállomás
- 12 Töltésjelző 
- 13 **soft** működésjelző lámpa
- 14 **normal** működésjelző lámpa
- 15 **jet** működésjelző lámpa
- 16 Teljesítményfokozat kiválasztó gomb
- 17 be/ki gomb 
- 18 Kireteszelő gomb

## A készülék felállítása / falra szerelés

### **i** Tudnivaló



- ▶ A töltőállomást **1** csak száraz helyiségben szabadon álló helyzetben szabad működtetni. Helyezze a töltőállomást **1** egyenletes felületre.
  - ▶ Nedves helyiségekben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **1** megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.
  - ▶ Győződjön meg arról, hogy nincs-e kábel vagy cső azon a területen, ahová a töltőállomást **1** fel szeretné akasztani.
- 1) Jelöljön ki a falon két fúrási pontot egymástól 3,3 cm távolságra és fúrja ki a bejelölt furatokat egy 5 mm fúró segítségével. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
  - 2) Csúsztassa be a mellékelt tipliket a furatba és csavarozza be a csavarokat annyira a tiplibe, hogy a csavarfej és a szár kb. 3 mm része kiálljon.
  - 3) A kábelt vezesse át a töltőállomás **1** oldalsó nyílásán **10**, attól függően, hogy a csatlakozóaljzat melyik oldalon található.
  - 4) Tolja fel a töltőállomást **1** a csavarokra úgy, hogy a csavarok a töltőállomás **1** lyukaiba **8** nyúljanak. Nyomja lefelé a töltőállomást **1** úgy, hogy a csavarok becsúszzanak a sínekbe és a töltőállomás **1** stabilan rögzítve legyen.

## A készülék feltöltése

### **i** Tudnivaló

- ▶ Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.
- ▶ A készüléket csak akkor tölts fel, ha nincs víz a víztartályban **6**.
- ▶ Az alábbi esetekben a készüléket legalább 15 órán keresztül tölteni kell:
  - Az első használat előtt.
  - Ha használat közben teljesen lemerült a készülék akkumulátora.
  - Ha 3 hónapnál hosszabb ideig nem használta a készüléket.
- ▶ A teljesen feltöltött akkumulátor kb. 20 perc használatra elegendő.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Tegye a kézi egység **5** a töltőállomásra **11** úgy, hogy rácsúszson a töltőállomás **11** tuskéjére.

- 3) Első használat előtt töltsse a kézi egység **5** kb. 15 óráig. A kézi egység **5** töltésszelzője  **12** pirosan világít a töltés ideje alatt. Ha az akkumulátor fel van töltve, a töltésszelző  **12** zölden világít.
- 4) Ezután a kézi egység **5** minden használat után visszateheti a töltőállomásba **11**, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

## A víztartály feltöltése

### FIGYELEM!

- ▶ A víztartály **6** feltöltéséhez használjon tiszta csapvizet. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt **6** soha nem szabad teljesen adaléknanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **6**.

A víztartályt **6** bármikor feltöltheti/tölthet hozzá vizet, anélkül hogy kivenné a készülékből:

- 1) Vegye le a felhelyezett üres víztartályú **6** kézi egységet **5** a töltőállomásról **11**. Tartsa a kikapcsolt kézi egységet **5** vízszintesen.
- 2) Nyissa ki a víztartály fedelét **7** és töltsön bele vizet a betöltőnyíláson **7** keresztül.
- 3) Zárja be a víztartály fedelét **7**.

## A rátétek felhelyezése/levétele

### Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kézi egység **5** ki legyen kapcsolva, mielőtt a rátétet **2** felhelyezi vagy leveszi.
  - ▶ A csomagban kettő, különböző színű jelölőgyűrűvel ellátott rátét **2** található, a különböző felhasználók számára.
  - ▶ Mindennapos használat esetén legkésőbb hat havonta cserélje ki a rátéteket **2**.
  - ▶ Csak a gyártó által ajánlott rátéteket **2** használjon. A pótrátétek **2** rendelésével kapcsolatos információk a **Pótalkatrészek rendelése** fejezetben található. Ehhez a készülékhez a Panasonic ©\* (EW0950 modell) szájuhany rátétfűvókáit is használhatja (\* a Panasonic a Panasonic Corporation bejegyzett védjegye).
- ◆ A rátét **2** kézi egység **5** való csatlakoztatásához helyezze a rátétet a rátétfogóba **3** és nyomja lefelé a rátétet **2**, amíg be nem kattan.
  - ◆ A rátét **2** kézi egység **5** történő eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot **18** és húzza ki felfelé a rátétet **2**.
  - ◆ A használaton kívüli rátéteket **2** helyezze a töltőállomás **11** rátéttartó **9** egyikébe.

## Az első használat előtt

- 1) Öblítse ki rátéteket **2** tiszta vízzel. Egy rátétet **2** behelyezhet a töltőállomás **11** rátéttartó **9** egyikébe. A másik rátétet **2** helyezze fel a kézi egység **5**.
- 2) Húzza le a víztartályt **6** a kézi egység **5** és öblítse ki a víztartályt **5** tiszta vízzel.
- 3) Tolja vissza a víztartályt **6** a kézi egység **5**. Ügyeljen arra, hogy a szívótömlő a víztartályban **6** legyen.
- 4) Töltsön vizet a víztartályba **6** a **A víztartály feltöltése** fejezetben leírtak szerint.
- 5) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Közben ügyeljen arra, hogy ne döntse túlságosan előre a kézi egységet **5**. Ellenkező esetben a beszívó tömlő nem éri el a vizet vagy víz távozhat a levegőbevezető nyílásokból **4**.
- 6) Nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**. A kézi egység **5** elkezd vizet szivattyúzni és a fúvókán **1** keresztül kiadni. Működtesse a kézi egységet **5**, amíg a víztartály **6** kiürül. Így az összes belső vezeték átöblítésre kerül.
- 7) A kézi egység **5** kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**.

## Teljesítményfokokozatok

A szájhuzanynak 3 különböző teljesítményfokozata van:

- **jet**: erős vízsugár, a **jet** működésjelző lámpa **15** világít.  
A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához.
- **normál**: vízsugár hozzáadott levegővel, a **normál** működésjelző lámpa **14** világít.  
A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához, a fogíny masszírozásához, a fogíny és a fogak közötti rész kiöblítéséhez.
- **soft**: vízsugár sok hozzáadott levegővel, a **soft** működésjelző lámpa **13** világít.  
A fogíny kímélő masszírozásához.

### **i** Tudnivaló

- ▶ Ha a készülék az utolsó használat során teljesen lemerült, akkor mindig **jet** teljesítményfokozaton indul.
- ◆ Nyomja meg annyiszor a teljesítményfokozat kiválasztó gombot **16**, amíg be nem állította a kívánt teljesítményfokozatot.
- ◆ Nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**. A készülék elindul a beállított teljesítményfokozaton.
- ◆ Ha ki szeretné kapcsolni a szájhuzanyt, nyomja meg még egyszer a be/ki gombot **1** **17**.

## A készülék használata

### **VIGYÁZAT!**

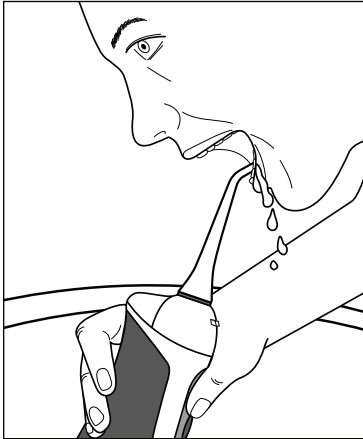
- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ilyenkor kevésbé intenzív teljesítményfokozatot, például a **normál** vagy **soft** fokozatot kell használni. Ha a fogínyvérzés több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvosoa tanácsát.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülések vagy fekélyek vannak a szájnyalkahártyán vagy az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át.

### **Tudnivaló**

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy használat közben ne takarja el az ujjával a kézi egység **5** hátoldalán lévő levegőbevezető nyílásokat **4**.
- ▶ Ha használat közben a kézi egységet **5** ferdén tartja, akkor a levegőbevezető nyílásokból **4** víz folyhat ki.
- ▶ A kézi egység **5** kb. 50 másodperc (jet)/kb. 60 másodperc (normal)/kb. 70 másodperc (soft) után automatikusan kikapcsol, akkor is ha még van víz a víztartályban **6**.

- 1) Töltse fel a víztartályt **6**.
- 2) Helyezze a rátétet **2** a kézi egység **5**.
- 3) Nyomja meg a teljesítményfokozat kiválasztó gombot **16** a kívánt teljesítményfokozat kiválasztásához.

- 4) A víz spriccelésének elkerülése érdekében tegye a rátétet **2** a szájába. Hajoljon a mosdókagyló fölé és tartsa lehetőleg egyenesen a kézi egységet **5** (lásd 1. ábra). A rátét **2** fúvókája **1** a fogakra/fogközökre irányul.



1. ábra

- 5) A kézi egység **5** indításához nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**. A víz spriccelésének elkerülése érdekében csukja össze kissé a száját.
- 6) A kívánt hatás eléréséhez vezesse a rátét **2** fúvókáját **1** lassan fogközről fogközre vagy masszírozáshoz a fogínyen.  
A fogközök szennyezettségétől függően az alkalmazás eltérő hosszúságú lehet. Addig használja a készüléket, amíg úgy nem érzi, hogy minden szennyezettség feloldódott.  
A fogíny masszírozásához addig használja a készüléket, ameddig kellemesnek érzi a masszírozást.

### **i** Tudnivaló

- ▶ A víztartályban **6** lévő víz kb. 30 másodperc használatra elegendő.
  - ▶ Ha használat közben elfogyott a víztartályban **6** lévő víz, akkor állítsa le a kézi egységet **5**, vegye ki a szájából és töltsön vizet a víztartályba **6** a betöltőnyíláson **7** keresztül.
- 7) A kézi egység **5** használatának befejezése esetén, a kikapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**.
- 8) Először vegye ki a rátétet **2** a szájából és öblítse le folyó vízzel.

## Használat után

### **Tudnivaló**

- ▶ A csírák és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében használat után mindenképpen ürítse le a víztartályt **6** és a vezetékeket.

Ha a kézi egység **5** ki van kapcsolva és befejezte a használatát:

- 1) Még felhelyezett rátéttel **2** nyissa ki a víztartály fedelét **7** és rázza ki a benne maradt vizet.
- 2) Zárja be a víztartály fedelét **7**.
- 3) Irányítsa a rátét **2** fűvókáját **1** egy mosdókagylóba. Néhány másodpercre kapcsolja be a kézi egységet **5**, hogy kiürítse a maradék vizet a víztartályból **6** és a vezetékekből.
- 4) Vegye le a rátétet **2** a kézi egység **5** és helyezze be a töltőállomás **11** rátéttartó **9** egyikébe.
- 5) Tegye a kézi egységet **5** a töltőállomásra **11**.

## Tisztítás és ápolás

### **VESZÉLY!**

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **11** hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!



- ▶ Soha ne merítse a kézi egységet **5** vagy a töltőállomást **11** vízbe vagy más folyadékba!

### **FIGYELEM!**

- ▶ Soha ne nyissa ki a töltőállomás **11** vagy a kézi egység **5** házát! Ezek nem zárhatóak vissza vízállóan.
- ▶ Ne használjon agresszív, erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószeret! Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.

- ◆ A töltőállomást **11** csak puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag burkolatában.
- ◆ Vegye le a rátétet **2** a kézi egység **5**. Használat után alaposan tisztítsa meg a rátéteket **2** folyó víz alatt.





- ◆ A kézi egység **5** megtisztításához vegye le a víztartályt **6** és törölje át a kézi egységet **5** nedves kendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törőlkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített törőlkendővel törölje át a felületet. Törölje szárazra a kézi egységet **5**.
- ◆ Öblítse le és ki vízzel a víztartályt **6**. Tisztítás után a vizet rázza ki a víztartályból **6**. Amennyiben a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem használja, hagyja a víztartályt **6** nyitva, hogy belül is megszáradjon.

## Tárolás

- ◆ Válassza le a készüléket az áramellátástól. Ehhez húzza ki a kikapcsolt készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- ◆ Távolítson el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **Tisztítás és ápolás** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve.

## Ártalmatlanítás

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

**A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.**

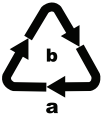


Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

## A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladékártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásának kitétt és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 435653\_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 435653\_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 435653\_2304

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével. A QR-kóddal közvetlenül a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

### **i Tudnivaló**

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **435653\_2304**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.



# Kazalo

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Informacije o teh navodilih za uporabo</b> . . . . .         | <b>20</b> |
| <b>Predvidena uporaba</b> . . . . .                             | <b>20</b> |
| <b>Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih</b> . . . . . | <b>20</b> |
| <b>Varnostna navodila</b> . . . . .                             | <b>21</b> |
| <b>Tehnični podatki</b> . . . . .                               | <b>24</b> |
| <b>Obseg dobave</b> . . . . .                                   | <b>24</b> |
| <b>Opis naprave</b> . . . . .                                   | <b>25</b> |
| <b>Postavitve naprave/stenska montaža</b> . . . . .             | <b>26</b> |
| <b>Polnjenje naprave</b> . . . . .                              | <b>27</b> |
| <b>Polnjenje posode za vodo</b> . . . . .                       | <b>27</b> |
| <b>Namestitvev/odstranitev nastavkov</b> . . . . .              | <b>28</b> |
| <b>Pred prvo uporabo</b> . . . . .                              | <b>28</b> |
| <b>Stopnje moči</b> . . . . .                                   | <b>29</b> |
| <b>Uporaba</b> . . . . .  | <b>29</b> |
| <b>Po uporabi</b> . . . . .                                     | <b>31</b> |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b> . . . . .                        | <b>31</b> |
| <b>Shranjevanje</b> . . . . .                                   | <b>32</b> |
| <b>Odstranjevanje med odpadke</b> . . . . .                     | <b>32</b> |
| Odstranitev naprave med odpadke . . . . .                       | 32        |
| Odstranitev embalaže . . . . .                                  | 33        |
| <b>Proizvajalec</b> . . . . .                                   | <b>33</b> |
| <b>Pooblaščen serviser</b> . . . . .                            | <b>33</b> |
| <b>Garancijski list</b> . . . . .                               | <b>34</b> |
| <b>Naročanje nadomestnih delov</b> . . . . .                    | <b>35</b> |

## Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.









Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Uporablja se lahko izključno v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni namenjena za uporabo v industriji, na poslovnem ali medicinskem področju in tudi ne za nego živali. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

## Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:


|   |   |
|---|---|
|    | <b>NEVARNOST!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči. |
|    | <b>OPOZORILO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.   |
|    | <b>PREVIDNO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.  |
|  | <b>POZOR!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.                                 |
|  | Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.  |
|  | Izmenični tok/izmenična napetost  |
|  | Enosmerni tok/enosmerna napetost  |
|  | Snemljiv napajalnik   |

## Varnostna navodila

### **⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!**

- ▶ Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno in dobro dostopno električno vtičnico z omrežno napetostjo 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne poškoduje. Kabla ne približujte vročim območjem in ga speljite tako, da ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Naprave ne uporabljajte, če so kabel, električni vtič ali ohišje poškodovani.
- ▶ V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.
- ▶ Električnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. V primeru poškodbe kabla je treba napravo oddati na odpad.
- ▶ Izdelek dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do telesnih poškodb.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte v vodo.
- ▶ Preprečite vdor tujkov.




- ▶ Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem ne zmoči ali navlaži. Speljite ga tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na noben drug način. Nevarnost električnega udara!
- ▶ Če polnilna postaja pade v vodo, se je nikakor ne dotikajte. Najprej obvezno potegnite električni vtič iz vtičnice! Nevarnost električnega udara!
- ▶  Ročnega aparata ali polnilne postaje nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Električnega kabla ali električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ▶ Električnega kabla ne uporabljajte s podaljškom za kabel, temveč električni kabel neposredno priključite v vtičnico.

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih, da preprečite nesreče. Napravo po uporabi hranite na suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.
- ▶ V izrednih pogojih lahko pride do puščanja na celicah akumulatorja in iztekanja elektrolitske raztopine. Pri stiku tekočine s kožo ali očmi prizadeta mesta takoj izperite z veliko čiste vode in poiščite zdravniško pomoč.
- ▶ Preden napravo odložite ali zamenjate dele pribora, napravo izklopite.

- ▶ Električni kabel položite tako, da se nihče ne more spotakniti čezenj ali stopiti nanj.
- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za električni kabel, temveč pri ločevanju naprave od oskrbe z električnim tokom zmeraj držite za električni vtič.

### **⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Napravo polnite izključno s priloženo polnilno postajo.
- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Na napravi ne izvajajte lastnoročnih predelav ali sprememb.
- ▶ Obvezno pazite, da naprave ne odložite na ali poleg radiatorjev, pečic ali drugih segretyh naprav ali površin.
- ▶ Napravo je dovoljeno uporabljati samo z mrzlo ali mlačno vodovodno vodo do največ 40 °C. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo ne smete nikoli popolnoma napolniti z dodatki, kot je ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust. Sicer se naprava lahko poškoduje.
- ▶ Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
- ▶ Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen. Akumulatorja ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!
- ▶  Tega izdelka ne polnite ali uporabljajte na prostem.

## Tehnični podatki

| Polnilna postaja           |  |
|----------------------------|--|
| Električno napajanje       | 100–240 V~, 50/60 Hz                         |
| Poraba moči                | 3,5 W  |
| Razred zaščite             | II/□ (dvojna izolacija)                      |
| Vrsta zaščite              | IPX7 (zaščita pred kratkotrajno potopitvijo) |
| Akumulator                 |  |
| Kapaciteta                 | 1200 mAh                                     |
| Akumulator (litij-ionski)  | 3,7 V — /4,44 Wh                             |
| Ročni aparat               |  |
| Prostornina posode za vodo | 130 ml                                       |
| Vrsta zaščite              | IPX7 (zaščita pred kratkotrajno potopitvijo) |

### **Opomba**

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

## Obseg dobave

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:


- ročni aparat s posodo za vodo
- polnilna postaja
- 2 nastavka
- 2 vijaka
- 2 zidna vložka (∅ 5 mm)
- navodila za uporabo

### **Opomba**

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- ❶ Šoba
- ❷ Nastavek
- ❸ Sprejemni del za nastavke
- ❹ Dovodne zračne odprtine
- ❺ Ročni aparat
- ❻ Posoda za vodo
- ❼ Odprtina za polnjenje posode za vodo/pokrov posode za vodo
- ❽ Ušesa za obešanje
- ❾ Držalo za nastavke
- ❿ Odprtina za električni kabel
- ⓫ Polnilna postaja
- ⓬ Prikaz polnjenja 
- ⓭ Kontrolna lučka **soft**
- ⓮ Kontrolna lučka **normal**
- ⓯ Kontrolna lučka **jet**
- ⓰ Tipka za izbiro stopnje moči
- ⓱ Tipka za vklop/izklop Ⓚ
- Ⓜ Tipka za sprostitvev

## Postavitev naprave/stenska montaža



### **i** Opomba

- ▶ Polnilno postajo **11** lahko prosto stoječo uporabljate samo v suhih prostorih. Polnilno postajo **11** postavite na vodoravno, ravno in stabilno površino.
  - ▶ V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode (kopalnica), mora biti polnilna postaja **11** trdno pritrjena, da ne bi po nesreči padla v vodo.
  - ▶ Pred namestitvijo na steno zagotovite, da na območju, kamor želite polnilno postajo **11** obesiti, ni kablov ali cevi.
- 1) Na steni zarišite dve vrtini na razdalji 3,3 cm in s 5-milimetrskim svedrom izvrtajte označeni luknji. Pri tem pazite, da je na dosegu kabla električna vtičnica.
  - 2) Potisnite priložena zidna vložka v vrtini in privijte priložena vijaka v zidna vložka. Pri tem pazite, da vijaka še gledata iz vrtin za pribl. 3 mm.
  - 3) Speljite električni kabel skozi eno od stranskih odprtin **10** polnilne postaje **11**, odvisno od tega, na kateri strani je vtičnica.
  - 4) Potisnite polnilno postajo **11** na vijaka, tako da vijaka segata v ušesa za obešanje **8** na hrbtni strani polnilne postaje **11**. Potem polnilno postajo **11** potisnite navzdol, tako da vijaka zdrsneta v vodili ušes za obešanje **8** in je polnilna postaja **11** trdno pritrjena na vijakih.

## Polnjenje naprave

### **Opomba**

- ▶ Preden začnete napravo uporabljati, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. V nasprotnem primeru naprave ne smete uporabljati.
- ▶ Napravo polnite samo, če v posodi za vodo **6** ni vode.
- ▶ V naslednjih primerih je treba napravo polniti pribl. 15 ur:
  - Pred prvo uporabo.
  - Če se med uporabo akumulator izprazni.
  - Če naprave več kot 3 mesece niste uporabljali.
- ▶ Popolnoma napolnjen akumulator zadostuje za pribl. 20 minut uporabe.

- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
- 2) Postavite ročni aparat **5** na polnilno postajo **11**, tako da na trnu zdrsne na polnilno postajo **11**.
- 3) Pred prvo uporabo ročni aparat **5** polnite pribl. 15 ur. Prikaz polnjenja  **12** na ročnem aparatu **5** med polnjenjem sveti rdeče. Ko je akumulator povsem napolnjen, prikaz polnjenja  **12** sveti zeleno.
- 4) Zdaj lahko ročni aparat **5** po vsaki uporabi odložite v polnilno postajo **11**, da ga lahko vedno uporabljate s polno močjo.

## Polnjenje posode za vodo

### **POZOR!**

- ▶ Posodo za vodo **6** napolnite samo s čisto vodovodno vodo. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo **6** ne smete nikoli popolnoma napolniti z dodatki, kot je ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust.
- ▶ Uporabite samo mrzlo ali mlačno vodovodno vodo s temperaturo do največ 40 °C. V posodo za vodo **6** ne dolivajte vroče vode.

Posodo za vodo **6** lahko kadar koli (dodatno) napolnite, ne da bi jo ločevali od naprave:

- 1) Snemite ročni aparat **5** z nameščeno prazno posodo za vodo **6** s polnilne postaje **11**. Držite izklopljeni ročni aparat **5** vodoravno.
- 2) Odprite pokrov posode za vodo **7** in dolijte vodo skozi odprtino za polnjenje **7**.
- 3) Zaprite pokrov posode za vodo **7**.

## Namestititev/odstranitev nastavkov

### **i** Opomba

- ▶ Preden začnete nastavke **2** nameščati ali odstranjevati, vedno pazite, da je ročni aparat **5** izklopljen.
- ▶ V obsegu dobave sta dva nastavka **2** z različnima označevalnima obročema za različne uporabnike.
- ▶ Nastavka **2** pri dnevni uporabi zamenjajte najkasneje čez šest mesecev.
- ▶ Uporabljajte samo nastavke **2**, ki jih priporoča proizvajalec. Informacije za naročanje nadomestnih nastavkov **2** najdete v poglavju **Naročanje nadomestnih delov**. Za to napravo je mogoče uporabljati tudi natične šobe za zobne prhe znamke Panasonic ©\* (model EW0950) (\*Panasonic je registrirana blagovna znamka družbe Panasonic Corporation.).
- ◆ Za namestititev nastavka **2** na ročni aparat **5** vtaknite nastavek v sprejemni del za nastavke **3**. Potisnite nastavek **2** navzdol, tako da se popolnoma zaskoči na sprejemnem delu za nastavke **3**.
- ◆ Za odstranitev nastavka **2** z ročnega aparata **5** pritisnite tipko za sprostitvev **18** in potegnite nastavek **2** navzgor z ročnega aparata **5**.
- ◆ Nastavke **2**, ki jih trenutno ne uporabljate, lahko vtaknete v eno od držal **9** na polnilni postaji **11**.

## Pred prvo uporabo

- 1) Očistite nastavke **2** s čisto vodo. Enega od nastavkov **2** lahko vtaknete v eno od držal **9** na polnilni postaji **11**. Drugi nastavek **2** nataknite na ročni aparat **5**.
- 2) Povlecite posodo za vodo **6** navzdol z ročnega aparata **5** in posodo za vodo **6** izperite s čisto vodo.
- 3) Posodo za vodo **6** znova potisnite na ročni aparat **5**, tako da se dokončno zaskoči. Pazite na to, da je sesalna gibka cev v posodi za vodo **6**.
- 4) Posodo za vodo **6** napolnite z vodo, kot je opisano v poglavju **Polnjenje posode za vodo**.
- 5) Usmerite šobo **1** nastavka **2** navzdol v umivalnik. Pri tem pazite, da ročnega aparata **5** ne premaknete predaleč naprej. Drugače sesalna gibka cev vode ne doseže več ali pa bi voda lahko ušla iz dovodnih zračnih odprtin **4**.
- 6) Pritisnite tipko za vklop/izklop **1** **17**. Ročni aparat **5** začne črpati vodo in jo oddajati skozi šobo **1**. Ročni aparat **5** pustite delovati, dokler posoda za vodo **6** ni prazna. Tako se vse notranje napeljave izperejo.
- 7) Pritisnite tipko za vklop/izklop **1** **17** za izklop ročnega aparata **5**.

## Stopnje moči

Zobna prha ima tri različne stopnje moči:

- **jet**: močen vodni curek, kontrolna lučka **jet 15** sveti.  
Za čiščenje medzobnih prostorov in odstranjevanje ostankov hrane.
- **normal**: vodni curek z dodatkom zraka, kontrolna lučka **normal 14** sveti.  
Za čiščenje medzobnih prostorov in odstranjevanje ostankov hrane, za masažo dlesni, za izpiranje območja med dlesnimi in zobmi.
- **soft**: vodni curek z veliko dodanega zraka, kontrolna lučka **soft 13** sveti.  
Za blago masažo dlesni.

### **Opomba**

- ▶ Če se je naprava pri zadnji uporabi popolnoma izpraznila, se vedno zažene s stopnjo moči **jet**.
- ◆ Pritisnite tipko za izbiro stopnje moči **16** tolikokrat, da je nastavljena zelena stopnja moči.
- ◆ Pritisnite tipko za vklop/izklop **1 17**. Naprava začne delovati z nastavljeno stopnjo moči.
- ◆ Za izklop zobne prhe še enkrat pritisnite tipko za vklop/izklop **1 17**.

## Uporaba

### **PREVIDNO!**

- ▶ Na začetku uporabe vam lahko zaradi neobičajnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar to ni neobičajno. V tem primeru uporabite manj intenzivno stopnjo moči, npr. **soft** ali **normal**. Če traja krvavenje dlesni dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.
- ▶ Če imate močno parodontozo, poškodbe ali razjede v ustni sluznici ali pa je bil vas v zadnjih dveh mesecih izveden zobozdravniški kirurški poseg, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zobozdravnikom.

### **Opomba**

- ▶ Uporaba naprave ne nadomesti dnevnega čiščenja zob z zobno ščetko in zobno pasto. Napravo uporabljajte samo kot dodatno sredstvo pri vsakodnevnem čiščenju zob z zobno ščetko in zobno pasto.
- ▶ Med uporabo pazite, da dovodnih zračnih odprtin **4** na zadnji strani ročnega aparata **5** ne zaprete s prsti.
- ▶ Če med uporabo ročni aparat **5** držite preveč poševno, lahko začne iz dovodnih zračnih odprtin **4** uhajati voda.
- ▶ Ročni aparat **5** se čez pribl. 50 sekund (jet)/pribl. 60 sekund (normal)/pribl. 70 sekund (soft) samodejno izklopi, tudi če je v posodi za vodo **6** še voda.



- 1) Napolnite posodo za vodo **6**.
- 2) Nataknite nastavek **2** na ročni aparat **5**.
- 3) Pritisnite tipko za izbiro stopnje moči **16**, da izberete zeleno stopnjo moči.
- 4) Vstavite nastavek **2** v usta, da preprečite brizganje vode. Nagnite se nad umivalnik in držite ročni aparat **5** čim bolj pokonci (glejte sliko 1). Šoba **1** nastavka **2** je usmerjena v zobe/medzobne prostore.



Slika 1

- 5) Pritisnite tipko za vklop/izklop **1** **17** za zagon ročnega aparata **5**. Usta malce zaprite, da preprečite brizganje vode.
- 6) Za čiščenje medzobnih prostorov vodite šobo **1** nastavka **2** počasi od medzobnega prostora do medzobnega prostora na notranji in zunanji strani zob. Za masažo dlesni šobo **1** usmerite na dlesni. Pomikajte vodni curek počasi čez dlesni. Odvisno od stopnje umazanosti medzobnih prostorov lahko uporaba naprave traja različno dolgo. Napravo uporabljajte tako dolgo, dokler nimate občutka, da ste umazanijo odstranili.  
Pri masaži dlesni uporabljajte zobno prho tako dolgo, dokler se vam masaža zdi prijetna.

### **i** Opomba

- ▶ Voda v posodi za vodo **6** zadostuje za pribl. 30 sekund uporabe.
- ▶ Ko je voda v posodi za vodo **6** med uporabo porabljena, zaustavite ročni aparat **5**. Aparat vzemite iz ust in posodo za vodo **6** znova napolnite skozi odprtino za polnjenje **7**.

- 7) Po koncu uporabe pritisnite tipko za vklop/izklop **1** **17**, da ročni aparat **5** izklopite.
- 8) Šele potem vzemite nastavek **2** iz ust in ga izperite pod tekočo vodo.

## Po uporabi

### **i** Opomba

- ▶ Po vsaki uporabi obvezno v celoti izpraznite posodo za vodo **6** in vse napeljave, da preprečite nastajanje klic in bakterij.

Ko je ročni aparat **5** izklopljen in ste ga nehali uporabljati:

- 1) Medtem ko je nastavek **2** še nameščen, odprite pokrov posode za vodo **7** in odlijte preostalo vodo.
- 2) Zaprite pokrov posode za vodo **7**.
- 3) Usmerite šobo **1** nastavka **2** navzdol v umivalnik. Za nekaj sekund vklopite ročni aparat **5**, da izperete ostanke vode iz posode za vodo **6** in napeljav.
- 4) Odstranite nastavek **2** z ročnega aparata **5** in ga vtaknite v držalo **9** na polnilni postaji **11**.
- 5) Postavite ročni aparat **5** na polnilno postajo **11**.

## Čiščenje in vzdrževanje

### **⚠ NEVARNOST!**

- ▶ Pred vsakim čiščenjem električni vtič polnilne postaje **11** potegnite iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

**⊘** Ročnega aparata **5** ali polnilne postaje **11** nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

### **!** POZOR!

- ▶ Nikoli ne odpirajte ohišja polnilne postaje **11** ali ročnega aparata **5**! Ohišja ni mogoče znova nepredušno zapreti.
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Taka sredstva poškodujejo površino naprave.
- ◆ Polnilno postajo **11** čistite samo z mehko, rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.
- ◆ Snemite nastavek **2** z ročnega aparata **5**. Po uporabi nastavke **2** temeljito očistite pod tekočo vodo.

- ◆ Za čiščenje ročnega aparata **5** snemite posodo za vodo **6** in obrišite ročni aparat **5** z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji na krpo nanosite blago pomivalno sredstvo in površine naknadno obrišite s krpo, navlaženo samo z vodo. Potem ročni aparat **5** osušite.
- ◆ Posodo za vodo **6** temeljito izperite s toplo vodo in jo očistite na zunanji strani. Po čiščenju posodo za vodo **6** v celoti izpraznite v umivalnik. Če naprave ne boste uporabljali več kot en teden, posodo za vodo **6** pustite, da se znotraj posuši, tako da jo pustite odprto.

## Shranjevanje

- ◆ Ločite napravo od oskrbe z električnim tokom, tako da električni vtič izključene naprave potegnete iz električne vtičnice.
- ◆ Iz naprave odstranite vso vodo in napravo pustite, da se popolnoma posuši (glejte poglavje **Čiščenje in vzdrževanje**).
- ◆ Napravo hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

## Odstranjevanje med odpadke

### Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

**Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.**

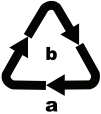


○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščenji serviser

**SI** Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 435653\_2304

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPENASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrduje in dokazuje o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

**Prodajalec:**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

**i Opomba**

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje **Servis**).
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **435653\_2304**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.



# Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                       | <b>38</b> |
| <b>Použití v souladu s určením</b> .....                | <b>38</b> |
| <b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....     | <b>38</b> |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                        | <b>39</b> |
| <b>Technické údaje</b> .....                            | <b>42</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                             | <b>42</b> |
| <b>Popis přístroje</b> .....                            | <b>43</b> |
| <b>Umístění přístroje / montáž na stěnu</b> .....       | <b>44</b> |
| <b>Nabití přístroje</b> .....                           | <b>44</b> |
| <b>Naplnění nádrže na vodu</b> .....                    | <b>45</b> |
| <b>Nasazení/sejmutí nástavců</b> .....                  | <b>45</b> |
| <b>Před prvním použitím</b> .....                       | <b>46</b> |
| <b>Výkonové stupně</b> .....                            | <b>46</b> |
| <b>Používání přístroje</b> .....                        | <b>47</b> |
| <b>Po použití</b> .....                                 | <b>49</b> |
| <b>Čištění a údržba</b> .....                           | <b>49</b> |
| <b>Skladování</b> .....                                 | <b>50</b> |
| <b>Likvidace</b> .....                                  | <b>50</b> |
| Likvidace přístroje .....                               | 50        |
| Likvidace obalu .....                                   | 50        |
| <b>Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH</b> ..... | <b>51</b> |
| Servis .....  | 52        |
| Dovozce .....   | 52        |
| <b>Objednávání náhradních dílů</b> .....                | <b>53</b> |



## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.








Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

## Použitá výstražná upozornění a symboly


V tomto stručném návodu, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

|   |   |
|---|---|
|    | <b>NEBEZPEČÍ!</b> Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt. |
|    | <b>VÝSTRAHA!</b> Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.          |
|    | <b>OPATRNĚ!</b> Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.         |
|  | <b>POZOR!</b> Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.                                      |
|  | <b>Upozornění:</b> Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.   |
|  | Střídavý proud/střídavé napětí  |
|  | Stejnsměrný proud/stejnsměrné napětí  |
|  | Odnímatelný napájecí zdroj  |

## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do dobře přístupné zásuvky instalované dle předpisů se síťovým napětím 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl poškozen. Chraňte jej před horkými oblastmi a ved'te jej tak, aby nedošlo k jeho poškození.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel, konektor nebo kryt.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany/sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nena-močil nebo nezvlhнул. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!


- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶  Ruční část ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.
- ▶ Kabelu ani zástrčky se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- ▶ Nepoužívejte síťový kabel s prodlužovacím kabelem, nýbrž zapojte síťový kabel přímo do zásuvky.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech, aby se zabránilo nehodám. Přístroj po použití uchovávejte na suchém místě bez přímého slunečního záření.
- ▶ Za extrémních podmínek může na akumulátorových článkách docházet k únikům a roztok elektrolytu může vytéct. V případě kontaktu kapaliny s kůží nebo očima postižená místa ihned opláchněte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo na něj šlápnout.

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel, nýbrž uchopte vždy zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

### **⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Přístroj nabíjejte výhradně spolu s dodanou nabíjecí stanicí.
- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Na přístroji neprovádějte žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, aby přístroj nebyl položen vedle topných těles, sporáků či trub nebo jiných zahřátých předmětů a ploch, resp. na ně.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.
- ▶ Toto zařízení obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.
- ▶ Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je akumulátor k výrobku přibalen. Nevhazujte akumulátor do ohně a nevystavujte jej vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.

## Technické údaje

| <b>Nabíjecí stanice</b>      |   |
|------------------------------|---|
| Napájecí napětí              | 100–240 V ~, 50/60 Hz                     |
| Příkon                       | 3,5 W                                     |
| Třída ochrany                | II/□ (dvojitá izolace)                    |
| Stupeň krytí                 | IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením) |
| <b>Akumulátor</b>            |   |
| Kapacita                     | 1200 mAh                                  |
| Akumulátor (lithium-iontový) | 3,7 V ===/4,44 Wh                         |
| <b>Ruční část</b>            |   |
| Objem nádržky na vodu        | 130 ml                                    |
| Stupeň krytí                 | IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením) |

### **i** **Upozornění**

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

## Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:



- ruční část s nádržkou na vodu
- nabíjecí stanice
- 2 nástavce
- 2 šrouby
- 2 hmoždinky (∅ 5 mm)
- návod k obsluze

### **i** **Upozornění**

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ tryska
- ❷ nástavec
- ❸ upnutí nástavce
- ❹ otvory pro přívod vzduchu
- ❺ ruční část
- ❻ nádrž na vodu
- ❼ otvor k plnění nádrže na vodu / víko nádržky na vodu
- ❽ závěsná oka
- ❾ držák pro nástavce
- ❿ vybrání pro síťový kabel
- ⓫ nabíjecí stanice
- ⓬ kontrolka nabíjení 
- ⓭ kontrolka **soft**
- ⓮ kontrolka **normal**
- ⓯ kontrolka **jet**
- ⓰ tlačítko volby výkonového stupně
- ⓱ tlačítko zap/vyp 
- ⓲ uvolňovací tlačítko

## Umístění přístroje / montáž na stěnu

### **i** Upozornění

- ▶ Nabíjecí stanice **11** se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorech. Postavte nabíjecí stanici **11** na rovnou plochu.
- ▶ Ve vlhkých prostorech, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **11** musí namontovat napevno, aby byla chráněna před neúmyslným spadnutím do vody.
- ▶ Ujistěte se, že v oblasti, ve které chcete zavěsit nabíjecí stanici **11**, se nenachází žádné kabely ani potrubí.



- 1) Označte na zdi dva otvory ve vzdálenosti 3,3 cm a 5 mm vrtákem vyvrtejte označené otvory. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 2) Zastrčte dovnitř přiloženou hmoždinku a přišroubujte šrouby do hmoždinek tak daleko, aby hlavy šroubů a cca 3 mm krku šroubů ještě vyčnívaly.
- 3) Proveďte kabel přes jeden z vybraní pro síťový kabel **10** nabíjecí stanice **11**, podle toho, na které straně se nachází zásuvka.
- 4) Nabíjecí stanici **11** nasadte na šrouby tak, aby vyčnívaly přes otvory v nabíjecí stanici **11**. Poté nabíjecí stanici **11** zatlačte dolů, aby šrouby zaskočily do kolejniček a nabíjecí stanice **11** pevně dosedala.

## Nabití přístroje

### **i** Upozornění

- ▶ Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.
- ▶ Přístroj nabíjejte pouze tehdy, když v nádrži na vodu **6** není voda
- ▶ V následujících případech se přístroj musí nabíjet minimálně 15 hodin:
  - Před prvním použitím.
  - Pokud během používání dojde k vybití akumulátoru.
  - Když jste přístroj nepoužívali déle než 3 měsíce.
- ▶ Plně nabitý akumulátor vystačí na cca 20 minut použití.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Ruční část **5** postavte na nabíjecí stanici **11** tak, aby sklouzl na čep nabíjecí stanice **11**.

- 3) Než ruční část **5** poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 1,5 hodin. Kontrolka nabíjení  **12** na ruční část **5** svítí během nabíjení červeně. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí kontrolka nabíjení  **12** zeleně.
- 4) Nyní můžete ruční část **5** postavit po každém použití do nabíjecí stanice **11**, aby se jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

## Naplnění nádrže na vodu

### ⚠ POZOR!

- ▶ K plnění nádržky na vodu **6** používejte pouze čistou vodu z vodovodu. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu **6** se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou.
- ▶ Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádržky na vodu **6** neplňte horkou vodu.

Nádržku na vodu **6** můžete kdykoliv naplnit/doplnit bez odstranění z přístroje:

- 1) Sejměte ruční část **5** s nasazenou prázdnou nádržkou na vodu **6** z nabíjecí stanice **11**. Vypnutou ruční část **5** držte ve vodorovné poloze.
- 2) Otevřete víko nádrže na vodu **7** a nalijte vodu přes plnicí otvory **7**.
- 3) Zavřete víko nádrže na vodu **7**.

## Nasazení/sejmutí nástavců

### ⓘ Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby ruční část **5** byla před nasazením nebo sejmutím nástavců **2** vypnutá.
  - ▶ Součástí dodávky jsou dva nástavce **2** s různobarevnými označovacími kroužky pro různé uživatele.
  - ▶ Při každodenním použití vyměňte nástavce **2** nejpozději po šesti měsících.
  - ▶ Používejte jen nástavce **2** doporučené výrobcem. Informace o objednávání náhradních nástavců **2** naleznete v kapitole **Objednávání náhradních dílů**. Pro tento přístroj můžete také používat trysky nástavců ústní sprchy značky Panasonic ©\* (model EW0950) (\*Panasonic je registrovaná ochranná známka společnosti Panasonic Corporation).
- ◆ Pro spojení nástavce **2** s ruční část **5** zastrčte do upnutí nástavce **3** a nástavec **2** zatlačte dolů tak, aby zaskočil.
  - ◆ K odpojení nástavce **2** z ručního část **5** stiskněte uvolňovací tlačítko **18** a vytáhněte nástavec **2** nahoru.





- ◆ Nástavce **2**, které právě nepoužíváte, můžete zastrčit do držák pro nástavce **9** na nabíjecí stanici **11**.

## Před prvním použitím

- 1) Nástavce **2** vypláchněte čistou vodou. Jeden nástavec **2** můžete zastrčit do držák pro nástavce **9** na nabíjecí stanici **11**. Druhý nástavec **2** nastrčte na ruční část **5**.
- 2) Nádrž na vodu **6** stáhněte z ručního část **5** směrem dolů a vypláchněte nádrž na vodu **6** čistou vodou.
- 3) Nádrž na vodu **6** opět nasuňte na ruční část **5**. Dbejte na to, aby sací hadička ležela v nádrži na vodu **6**.
- 4) Vodu do nádrže na vodu **6** nalijte tak, jak je popsáno v kapitole **Naplnění nádrže na vodu**.
- 5) Trysku **1** nástavce **2** nasměrujte dolů do umyvadla. Dbejte přitom na to, abyste ruční část **5** nenaklopili příliš daleko dopředu. V opačném případě by sací hadička již nedosáhla na vodu nebo by voda mohla vytékat z otvorů pro přívod vzduchu **4**.
- 6) Stiskněte tlačítko zap/vyp **1** **17**. Ruční část **5** začne čerpat vodu a vydávat ji přes trysku **1**. Nechte ruční část **5** běžet, dokud nádržka na vodu **6** nebude prázdná. Tím se propláchnou všechna vnitřní vedení.
- 7) Stiskněte tlačítko zap/vyp **1** **17**, abyste vypnuli ruční část **5**.

## Výkonové stupně

Tato ústní sprcha má 3 různé výkonové stupně:

- **jet**: silný proud vody, kontrolka **jet** **15** svítí.  
K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla.
- **normal**: proud vody s přidáním vzduchu, kontrolka **normal** **14** svítí.  
K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla, pro masáž dásní, pro vypláchnutí mezi zuby a dásněmi.
- **soft**: proud vody s přidáním velkého množství vzduchu, kontrolka **soft** **13** svítí.  
K šetrné masáži dásní.

### **i** Upozornění







- ▶ Pokud se přístroj při jeho posledním použití zcela vybil, spustí se vždy s výkonovým stupněm **jet**.
- ◆ Tlačítko volby výkonového stupně **16** stiskněte tak dlouho, dokud nebude nastaven vámi požadovaný výkonový stupeň.
- ◆ Stiskněte tlačítko zap/vyp **1** **17**. Přístroj se spustí s nastaveným výkonovým stupněm.
- ◆ K vypnutí ústní sprchy stiskněte ještě jednou tlačítko zap/vyp **1** **17**.





## Používání přístroje

### **OPATRNĚ!**

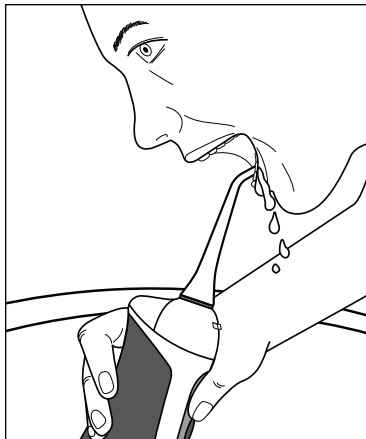
- ▶ V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Používejte v tomto případě méně intenzivní výkonový stupeň, například **normal** nebo **soft**. Pokud ale krvácení z dásní trvá po dobu delší než dva týdny, kontaktujte svého stomatologa.
- ▶ Před použitím přístroje se poraďte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vřidky v ústní sliznici nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.

### **Upozornění**

- ▶ Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou. Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.
- ▶ Dbejte na to, abyste během používání nezavírali prsty otvory pro přívod vzduchu  na zadní straně ruční části .
- ▶ Držitelé-li během použití ruční část  příliš šikmo, může voda vytékat z otvorů pro přívod vzduchu .
- ▶ Ruční část  se automaticky vypne asi po 50 sekundách (jet)/asi po 60 sekundách (normal)/asi po 70 sekundách (soft), i když je v nádržce na vodu  stále voda.

- 1) Naplňte nádrž na vodu .
- 2) Nasad'te nástavec  na ruční část .
- 3) Pro výběr požadovaného výkonového stupně stiskněte tlačítko volby výkonového stupně .

- 4) K zabránění stříkající vody kolem dokola dejte nástavec **2** do úst. Nakloňte se nad umyvadlo a držte ruční část **5** dle možnosti vzpřímeně (viz obr. 1). Tryska **1** nástavce **2** směřuje na zuby/mezizubní prostory.



Obr. 1

- 5) Pro spuštění ruční část **5** stiskněte tlačítko zap/vyp **17**. K zabránění stříkající vody kolem dokola přivřete ústa.
- 6) Podle požadovaného efektu ved'te trysku **1** nástavce **2** pomalu jednoho mezizubního prostoru k druhému nebo k masáži přes dásně. V závislosti na stupni znečištění mezizubních prostorů může použití trvat různě dlouho. Provádějte čištění tak dlouho, dokud nemáte pocit, že byly nečistoty odstraněny. Při masáži dásní používejte přístroj tak dlouho, dokud je masáž pro Vás příjemná.

### **i** Upozornění

- ▶ Voda v nádrži na vodu **6** stačí pro cca 30 sekund použití.
  - ▶ Pokud se mezitím voda v nádrži na vodu **6** spotřebovala, zastavte ruční část **5**, vyjměte jej z úst a nádrž na vodu **6** opět naplňte přes plnicí otvory **7**.
- 7) Po ukončení použití k vypnutí ruční část **5** stiskněte tlačítko zap/vyp **17**.
- 8) Potom vyjměte nejprve nástavec **2** z úst a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

## Po použití

### **i** Upozornění

- ▶ Po každém použití bezpodmínečně zcela vyprázdněte nádrž na vodu **6** a veškerá vedení, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků a bakterií.

Když je ruční část **5** vypnutý a ukončili jste použití:

- 1) Ještě při nasazeném nástavci **2** otevřete víko nádrže na vodu **7** a vylijte zbytek vody.
- 2) Zavřete víko nádrže na vodu **7**.
- 3) Trysku **1** nástavce **2** nasměrujte dolů do umyvadla. Zapněte na několik sekund ruční část **5**, abyste vypláchli zbytky vody z nádržky na vodu **6** a vedení.
- 4) Sejměte nástavec **2** z ručního část **5** a zastrčte jej do drážky pro nástavce **9** na nabíjecí stanici **11**.
- 5) Ruční část **5** postavte na nabíjecí stanici **11**.

## Čištění a údržba

### **⚠ NEBEZPEČÍ!**

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **11** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

**⊘** Ruční část **5** ani nabíjecí stanici **11** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

### **! POZOR!**

- ▶ Kryt nabíjecí stanice **11** ani ručního část **5** nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.
- ▶ Nepoužívejte agresivní, ostré čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

◆ Nabíjecí stanici **11** očištěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

◆ Sejměte nástavec **2** z ručního část **5**. Nástavce **2** po použití vždy důkladně očištěte pod tekoucí vodou.

◆ K čištění ručního část **5** odeberte nádrž na vodu **6** a otřete ruční část **5** vlhkým hadříkem. V případě neústupných nečistot naneste na hadřík jemný mycí prostředek a poté vyčištěné plochy otřete hadříkem navlhčeným čistou vodou. Pak ruční část **5** vytřete do sucha.

- ◆ Nádrž na vodu **6** opláchněte a vypláchněte vodou. Veškerou vodu po čištění z nádrže na vodu **6** vylijte. Pokud přístroj nepoužíváte déle než jeden týden, nechte nádrž na vodu **6** zevnitř vysušit tak, že ji ponecháte otevřenou.

## Skladování

- ◆ Přístroj odpojte od napájení elektrickým proudem tak, že síťovou zástrčku vypnutého přístroje vytáhnete ze zásuvky.
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerou vodu a nechejte přístroj zcela vysušit (viz kapitola **Čištění a údržba**).
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdny popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

**Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.**

### Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 435653\_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 435653\_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 435653\_2304

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompnass.com**.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku **www.kompnass.com** a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### **Upozornění**

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **435653\_2304**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.





# Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Informácie o tomto návode na obsluhu</b> .....       | <b>56</b> |
| <b>Používanie v súlade s určeným účelom</b> .....       | <b>56</b> |
| <b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> .....   | <b>56</b> |
| <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....                        | <b>57</b> |
| <b>Technické údaje</b> .....                            | <b>60</b> |
| <b>Rozsah dodávky</b> .....                             | <b>60</b> |
| <b>Opis prístroja</b> .....                             | <b>61</b> |
| <b>Inštalácia prístroja/montáž na stenu</b> .....       | <b>62</b> |
| <b>Nabíjanie prístroja</b> .....                        | <b>63</b> |
| <b>Napíňanie nádržky na vodu</b> .....                  | <b>63</b> |
| <b>Nasadenie/odobratie nadstavcov</b> .....             | <b>64</b> |
| <b>Pred prvým použitím</b> .....                        | <b>64</b> |
| <b>Úrovne výkonu</b> .....                              | <b>65</b> |
| <b>Obsluha</b> .....                                    | <b>65</b> |
| <b>Po použití</b> .....                                 | <b>67</b> |
| <b>Čistenie a starostlivosť</b> .....                   | <b>67</b> |
| <b>Uschovávanie</b> .....                               | <b>68</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....                                 | <b>68</b> |
| Likvidácia prístroja .....                              | 68        |
| Likvidácia obalu .....                                  | 69        |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>69</b> |
| Servis .....  | 71        |
| Dovozca .....   | 71        |
| <b>Objednávanie náhradných dielov</b> .....             | <b>71</b> |

## Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.







Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.



## Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na domáce použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Tento prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej, komerčnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p> |
|    | <p><b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>           |
|  | <p><b>OPATRNE!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>            |
|  | <p><b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.</p>   |
|  | <p><b>Upozornenie:</b> Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>  |
|  | <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>   |


|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
|  | Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie |
|  | Odnímateľný napájací zdroj           |

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Prístroj zapájajte len do dobre dosiahnuteľnej zásuvky so sieťovým napätím 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol poškodený. Držte ho mimo horúcich oblastí a ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol poškodiť.
- ▶ Pred používaním skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo teleso.
- ▶ V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznicky servis.
- ▶ Pripojovací sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla treba prístroj zlikvidovať.
- ▶ Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Zásahy, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môžu spôsobiť úrazy.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane/sprchy ani nad umývadlom naplneným vodou. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.



- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol nikdy počas prevádzky mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte nabíjacej stanice, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne odpojte sieťovú zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- ▶  Ručný diel alebo nabíjaciu stanicu nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- ▶ Nedotýkajte sa sieťového kábla ani sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- ▶ Nepoužívajte sieťový kábel s predlžovacím káblom, ale zastrčte sieťový kábel priamo do zásuvky.

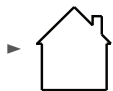
### **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch, aby ste predišli nehodám. Prístroj po použití uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- ▶ Pri extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátorových článkov a môže vyteciť elektrolyt. V prípade kontaktu tekutiny s pokožkou alebo očami postihnuté miesto ihneď vypláchnite dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.

- ▶ Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte, alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.
- ▶ Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť alebo naň stúpiť.
- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale vždy uchopte sieťovú zástrčku, aby ste prístroj odpojili od napájania elektrickým prúdom.

### **⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Prístroj nabíjajte výlučne pomocou nabíjacej stanice, ktorá je súčasťou dodávky.
- ▶ Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali prístroj vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch, ani na ne.
- ▶ Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst. Môžu prístroj poškodiť.
- ▶ Tento prístroj obsahuje batériu, ktorá sa nedá vymeniť.
- ▶ Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je priložený k výrobku. Akumulátor nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



Nenabíjajte ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

## Technické údaje

| <b>Nabíjacia stanica</b>    |  |
|-----------------------------|--|
| Napájacie napätie           | 100 – 240 V ~, 50/60 Hz                  |
| Príkon                      | 3,5 W                                    |
| Trieda ochrany              | II/□ (dvojitá izolácia)                  |
| Krytie                      | IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu) |
| <b>Akumulátor</b>           |  |
| Kapacita                    | 1200 mAh                                 |
| Akumulátor (lítiový-iónový) | 3,7 V — /4,44 Wh                         |
| <b>Ručný diel</b>           |  |
| Objem nádržky na vodu       | 130 ml                                   |
| Krytie                      | IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu) |

### **i** Upozornenie

- ▶ Na nastavenie výrobku na 50 a 60 Hz nie je potrebná žiadna akcia zo strany používateľa. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

## Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:



- ručný diel s nádržkou na vodu
- nabíjacia stanica
- 2 nadstavce
- 2 skrutky
- 2 hmoždinky (∅ 5 mm)
- návod na obsluhu

### **i** Upozornenie

- ▶ Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

(obrázky sú na roztvárackej strane)

- ❶ Dýza
- ❷ Nadstavce
- ❸ Upnutie nastavca
- ❹ Otvory na prívod vzduchu
- ❺ Ručný diel
- ❻ Nádržka na vodu
- ❼ Plniaci otvor nádržky na vodu/kryt nádržky na vodu
- ❽ Závesné oká
- ❾ Držiak pre nastavce
- ❿ Otvor pre sieťový kábel
- ⓫ Nabíjacia stanica
- ⓬ Indikátor nabitia 
- ⓭ Kontrolka **soft**
- ⓮ Kontrolka **normal**
- ⓯ Kontrolka **jet**
- ⓰ Tlačidlo výberu úrovne výkonu
- ⓱ Tlačidlo Zap/Vyp 
- ⓲ Uvoľňovacie tlačidlo





## Inštalácia prístroja/montáž na stenu

### **i** Upozornenie



- ▶ Nabíjacia stanica **11** sa smie používať voľne stojaca len v suchých priestoroch. Nabíjaciu stanicu **11** umiestnite na vodorovný, rovný a stabilný povrch.
- ▶ Vo vlhkých priestoroch, hlavne v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica **11** pevne namontovaná, aby bola chránená pred neúmyselným pádom do vody.
- ▶ Pred montážou na stenu sa uistite, že v oblasti, v ktorej chcete zavesiť nabíjaciu stanicu **11**, sa nenachádzajú žiadne káble ani rúry.

- 1) Na stene naznačte dva otvory vo vzdialenosti 3,3 cm a pomocou 5 mm vrtáka naznačené otvory vyvrtajte. Dbajte pritom na to, aby sa v dosiahnuteľnej blízkosti nachádzala elektrická zásuvka.
- 2) Dodané hmoždinky zasunúť do vyvrtaných otvorov a dodané skrutky zaskrutkujte do hmoždiniek. Dávajte pritom pozor na to, aby skrutky ešte vyčnievali cca 3 mm z vyvrtaných otvorov.
- 3) Sieťový kábel vedte cez jeden z bočných otvorov **10** nabíjacej stanice **11** v závislosti od toho, na ktorej strane je zásuvka.
- 4) Nabíjaciu stanicu **11** nasuňte na skrutky tak, aby sa skrutky dostali do závesných ôk **8** na zadnej strane nabíjacej stanice **11**. Potom zatlačte nabíjaciu stanicu **11** dole tak, aby skrutky sklízli do lišt závesných ôk **8** a aby nabíjacia stanica **11** sedela pevne na skrutkách.

## Nabíjanie prístroja

### **i** Upozornenie

- ▶ Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, skontrolujte, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.
- ▶ Prístroj zapínajte iba vtedy, keď sa v nádržke na vodu **6** nachádza voda.
- ▶ Prístroj sa musí nabíjať približne 15 hodín v nasledujúcich prípadoch:
  - Pred prvým použitím.
  - Ak sa počas používania vybije akumulátor.
  - Ak ste prístroj nepoužívali dlhšie ako 3 mesiace.
- ▶ Plne nabitý akumulátor vydrží približne na 20 minút používania.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- 2) Postavte ručný diel **5** na nabíjaciú stanicu **11** tak, aby sa nasunul na trň v nabíjacej stanici **11**.
- 3) Nechajte ručný diel **5** nabíjať cca 15 hodín pred tým, než ho prvýkrát použijete. Indikátor nabitia  **12** na ručnom diele **5** svieti počas nabíjania na červeno. Keď je akumulátor plne nabitý, indikátor nabitia  **12** svieti na zeleno.
- 4) Ručný diel **5** po každom použití položte na nabíjaciú stanicu **11**, aby ste vždy mali k dispozícii plný výkon.

## Napĺňanie nádržky na vodu

### **!** POZOR!

- ▶ Na plnenie nádržky na vodu **6** používajte čistú vodu z vodovodu. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu **6** sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
- ▶ Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou do maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu **6** nelejte horúcu vodu.

Nádržku na vodu **6** môžete naplniť/doplniť kedykoľvek bez toho, aby ste ju vybrali z prístroja:

- 1) Ručný diel **5** s prázdnu nádržkou na vodu **6** odoberte z nabíjacej stanice **11**. Vypnutý ručný diel **5** držte vodorovne.
- 2) Otvorte kryt nádržky na vodu **7** a nalejte vodu cez plniaci otvor **7**.
- 3) Zatvorte kryt nádržky na vodu **7**.

## Nasadenie/odobratie nadstavcov

### **i** Upozornenie

- ▶ Dbajte vždy na to, aby bol ručný diel **5** vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odoberte nadstavce **2**.
- ▶ Súčasťou dodávky sú dva nadstavce **2** s rôznymi farebnými označovacími krúžkami pre rôznych používateľov.
- ▶ Pri každodennom používaní vymeňte nadstavce **2** najneskôr po šiestich mesiacoch.
- ▶ Používajte iba nadstavce **2** odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných nadstavcov **2** nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**. Pre tento prístroj možno použiť aj dýzy ústnych spích Panasonic ©\* (model EW0950) (\*Panasonic je registrovaná ochranná známka spoločnosti Panasonic Corporation).
- ◆ Ak chcete pripojiť nadstavec **2** k ručnému dielu **5**, nasadíte ho do upnutia nadstavca **3**. Zatláčte nadstavec **2** nadol, až kým úplne nezapadne do upnutia nadstavca **3**.
- ◆ Ak chcete uvoľniť nadstavec **2** z ručného dielu **5**, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **18** a vytiahnite nadstavec **2** z ručného dielu **5** smerom nahor.
- ◆ Nadstavce **2**, ktoré práve nepoužívate, môžete vložiť do jedného z držiakov **9** na nabíjacej stanici **11**.

## Pred prvým použitím

- 1) Nadstavce **2** opláchnite čistou vodou. Jeden nadstavec **2** môžete vložiť do držiakov **9** na nabíjacej stanici **11**. Ďalší nadstavec **2** nasadíte na ručný diel **5**.
- 2) Stiahnite nádržku na vodu **6** smerom nadol z ručného dielu **5** a opláchnite nádržku na vodu **6** čistou vodou.
- 3) Zasuňte nádržku na vodu **6** späť na ručný diel **5**, až kým úplne nezapadne. Dajte pozor na to, aby nasávací hadica bola v nádržke na vodu **6**.
- 4) Doplňte vodu v nádržke na vodu **6** podľa postupu v kapitole **Naplnenie nádržky na vodu**.
- 5) Nasmerujte dýzu **1** nadstavca **2** smerom nadol do umývadla. Dávajte pritom pozor, aby ste ručný diel **5** nenaklonili príliš dopredu. V opačnom prípade sa nasávací hadica nedostane k vode alebo z otvorov na prívod vzduchu **4** bude unikať voda.
- 6) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **1** **17**. Ručný diel **5** začne čerpať vodu a dávkovať ju cez dýzu **1**. Nechajte ručný diel **5** bežať, kým sa nádržka na vodu **6** nevyprázdni. Tým sa vypláchnu všetky vnútorné vedenia.
- 7) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **1** **17** na vypnutie ručného dielu **5**.

## Úrovne výkonu

Táto ústna sprcha má tri úrovne výkonu:

- **jet**: silný prúd vody, kontrolka **jet 15** svieti.  
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla.
- **normal**: prúd vody s pridávaním vzduchu, kontrolka **normal 14** svieti.  
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla, na masírovanie ďasien, na vyčistenie priestoru medzi ďasnami a zubami.
- **soft**: prúd vody s veľkým pridávaním vzduchu, kontrolka **soft 13** svieti.  
Na jemnú masáž ďasien.

### **Upozornenie**

- ▶ Ak sa prístroj pri poslednom použití úplne vybil, spustí sa s úrovňou výkonu **jet**.
- ◆ Stláčajte tlačidlo výberu úrovne výkonu **15**, kým nenastavíte požadovanú úroveň výkonu.
- ◆ Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **1 17**. Prístroj sa spustí s nastavenou úrovňou výkonu.
- ◆ Ústnu sprchu vypnete opätovným stlačením tlačidla Zap/Vyp **1 17**.

## Obsluha

### **OPATRNE!**

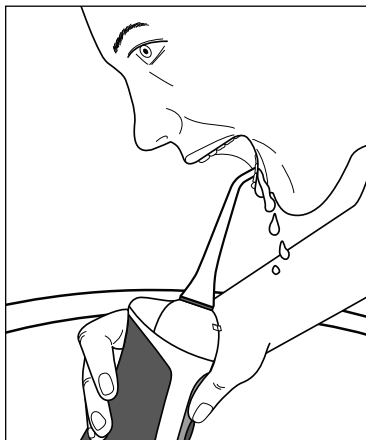
- ▶ Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. V tomto prípade použite menej intenzívnu úroveň výkonu, napr. **soft** alebo **normal**. Ak by ďasná krváčali dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.
- ▶ Pred použitím prístroja sa poraďte so svojim zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vrede, alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrovanie zubov.

### **Upozornenie**

- ▶ Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou. Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
- ▶ Dbajte na to, aby ste počas používania prstami nezakrývali otvory na prívod vzduchu **4** na zadnej strane ručného dielu **5**.
- ▶ Ak počas používania držíte ručný diel **5** príliš šikmo, z otvorov na prívod vzduchu **4** môže unikať voda.
- ▶ Ručný diel **5** sa automaticky vypne po približne 50 sekundách (jet)/ približne 60 sekundách (normal)/ približne 70 sekundách (soft), aj keď je v nádržke na vodu **6** stále voda.



- 1) Naplňte nádržku na vodu **6**.
- 2) Nasadíte nadstavec **2** na ručný diel **5**.
- 3) Stlačíte tlačidlo výberu úrovne výkonu **16**, aby ste vybrali požadovanú úroveň výkonu.
- 4) Vložte nadstavec **2** do úst, aby ste predišli striekaniu vody. Predkloňte sa nad umývadlom a držte ručný diel **5** čo najviac vzpriamene (pozri obr. 1). Dýza **1** nadstavca **2** je nasmerovaná na zuby/medzizubné priestory.



Obr. 1

- 5) Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **1** **17** na spustenie ručného dielu **5**. Mierne zatvorte ústa, aby ste predišli striekaniu vody.
- 6) Na čistenie medzizubných priestorov pomaly vedte dýzu **1** nadstavca **2** od jedného medzizubného priestoru k druhému na vnútornej a vonkajšej strane zubov. Na masáž ďasien nasmerujte dýzu **1** na ďasná. Pomaly pohybujte prúdom vody po ďasnách.  
V závislosti od znečistenia medzizubných priestorov môže používanie trvať rôzne dlho. Pokračujte v používaní, kým nebudete cítiť, že nečistoty boli odstránené.  
Pri masáži ďasien používajte ústnu sprchu tak dlho, ako vám bude masáž príjemná.

### **i** Upozornenie

- ▶ Voda v nádržke na vodu **6** vystačí na cca 30 sekúnd používania.
- ▶ Ak sa vám počas používania minula voda z nádržky na vodu **6**, zastavte ručný diel **5**. Vyberte ručný diel z úst a znovu doplňte nádržku na vodu **6** cez plniaci otvor **7**.

- 7) Po dokončení používania stlačte tlačidlo Zap/Vyp ① ⑰ na vypnutie ručného dielu ⑤.
- 8) Potom vyberte nadstavec ② z úst a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

## Po použití

### **Upozornenie**

- ▶ Po každom použití bezpodmienečne kompletne vyprázdňte nádržku na vodu ⑥ a všetky vedenia, aby ste zamedzili tvorbe choroboplodných zárodkov a baktérií.

Keď je ručný diel ⑤ vypnutý a vy ste ukončili používanie:

- 1) Kým je ešte nasadený nadstavec ②, otvorte kryt nádržky na vodu ⑦ a vylejte zvyšnú vodu.
- 2) Zatvorte kryt nádržky na vodu ⑦.
- 3) Nasmerujte dýzu ① nadstavca ② smerom nadol do umývadla. Zapnite ručný diel ⑤ na niekoľko sekúnd, aby ste vypláchli zvyšky vody z nádržky na vodu ⑥ a z vedení.
- 4) Odoberte nadstavec ② z ručného dielu ⑤ a vložte ho do držiaka ⑨ na nabíjacej stanici ⑪.
- 5) Položte ručný diel ⑤ na nabíjaciu stanicu ⑪.

## Čistenie a starostlivosť

### **NEBEZPEČENSTVO!**

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice ⑪ zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

-  Ručný diel ⑤ ani nabíjaciu stanicu ⑪ nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

### **POZOR!**

- ▶ Nikdy neotvárajte teleso nabíjacej stanice ⑪ ani ručného dielu ⑤! Nedajú sa opäť vodotesne uzavrieť.
  - ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Nabíjaciu stanicu ⑪ čistíte len mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Môžu poškodiť plastové povrchy.
  - ◆ Odoberte nadstavec ② z ručného dielu ⑤. Po použití dôkladne vyčistite nadstavce ② pod tečúcou vodou.

- ◆ Na vyčistenie ručného dielu **5** odoberte nádržku na vodu **6** a ručný diel **5** utrite vlhkou handričkou. Pri zatvrdnutejších nečistotách použite pri čistení handričku s jemným umývacím prostriedkom na riad. Povrch potom poutierajte handričkou jemne navlhčenou iba v čistej vode. Ručný diel **5** potom osušte.
- ◆ Nádržku na vodu **6** zvnútra i zvonku dôkladne vypláchnite teplou vodou. Po vyčistení vyprázdňte nádržku na vodu **6** do umývadla. Ak prístroj nepoužívate dlhšie ako týždeň, nechajte nádržku na vodu **6** zvnútra vyschnúť tak, že ju necháte otvorenú.

## Uchovávanie

- ◆ Odpojte prístroj od napájania tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku vypnutého prístroja zo zásuvky.
- ◆ Odstráňte všetku vodu z prístroja a nechajte prístroj úplne vysušiť (pozri kapitolu **Čistenie a starostlivosť**).
- ◆ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

#### **Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

#### **Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.**

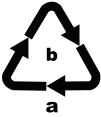


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám - podľa nášho uváženia - bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.



## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie.

Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 435653\_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 435653\_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis



### Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 435653\_2304

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

### Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **435653\_2304**), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.



# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> ..... | <b>74</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....                 | <b>74</b> |
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....         | <b>74</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                         | <b>75</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                            | <b>79</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                                | <b>79</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                          | <b>80</b> |
| <b>Gerät aufstellen / Wandmontage</b> .....              | <b>81</b> |
| <b>Gerät laden</b> .....                                 | <b>82</b> |
| <b>Wassertank befüllen</b> .....                         | <b>82</b> |
| <b>Aufsätze aufstecken/abnehmen</b> .....                | <b>83</b> |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....                   | <b>83</b> |
| <b>Leistungsstufen</b> .....                             | <b>84</b> |
| <b>Bedienung</b> .....                                   | <b>84</b> |
| <b>Nach der Benutzung</b> .....                          | <b>86</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                        | <b>86</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                                | <b>87</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                  | <b>87</b> |
| Gerät entsorgen .....                                    | 87        |
| Verpackung entsorgen .....                               | 88        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....         | <b>88</b> |
| Service .....  | 90        |
| Importeur .....  | 90        |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                       | <b>91</b> |

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.







Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):


|   |   |
|---|---|
|    | <p><b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p> |
|    | <p><b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>       |
|  | <p><b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p> |
|  | <p><b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>                                     |
|  | <p><b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>  |
|  | <p>Wechselstrom/-spannung</p>   |

|   |                       |
|---|-----------------------|
|  | Gleichstrom/-spannung |
|  | Abnehmbares Netzteil  |

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.


- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**


- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.



## **⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- ▶ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

## Technische Daten

| <b>Ladestation</b>   |   |
|----------------------|---|
| Spannungsversorgung  | 100-240 V ~, 50/60 Hz   |
| Leistungsaufnahme    | 3,5 W   |
| Schutzklasse         | II /  (Doppelisolierung) |
| Schutzart            | IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)   |
| <b>Akku</b>          |   |
| Kapazität            | 1200 mAh  |
| Akku (Lithium-Ionen) | 3,7 V — /4,44 Wh  |
| <b>Handteil</b>      |   |
| Wassertankvolumen    | 130 ml  |
| Schutzart            | IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)   |

### Hinweis

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:


- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- Bedienungsanleitung

### Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhröffnungen
- ❺ Handteil
- ❻ Wassertank
- ❼ Einfüllöffnung Wassertank/Wassertankdeckel
- ❽ Aufhängeösen
- ❾ Halterung für Aufsätze
- ❿ Aussparung für Netzkabel
- ⓫ Ladestation
- ⓬ Ladeanzeige 
- ⓭ Kontrollleuchte **soft**
- ⓮ Kontrollleuchte **normal**
- ⓯ Kontrollleuchte **jet**
- ⓰ Taste Auswahl Leistungsstufe
- ⓱ Taste Ein/Aus ❶
- ⓲ Entriegelungstaste

## Gerät aufstellen / Wandmontage

### **i** Hinweis



- ▶ Die Ladestation **11** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **11** auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **11** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **11** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herausschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **10** der Ladestation **11**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **11** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **8** an der Rückseite der Ladestation **11** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **11** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **8** rutschen und die Ladestation **11** fest auf den Schrauben sitzt.

## Gerät laden

### **i** Hinweis

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
- ▶ In den folgenden Fällen muss das Gerät ca. 15 Stunden lang aufladen:
  - Vor der ersten Benutzung.
  - Wenn sich während der Benutzung die Akkuladung erschöpft hat.
  - Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **11**, dass es auf den Dorn der Ladestation **11** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handteil **5** ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige  **12** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **12** grün.
- 4) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung auf die Ladestation **11**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Wassertank befüllen

### **!** ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmses Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

Den Wassertank **6** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen ohne ihn vom Gerät zu entfernen:

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** mit aufgestecktem leerem Wassertank **6** von der Ladestation **11**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

## Aufsätze aufstecken/abnehmen

### **i** Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic ©\* (Modell EW0950) benutzt werden (\*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken.

## Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **6** nach unten vom Handteil **5** ab und spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **6** wieder auf das Handteil **5**, bis er komplett einrastet. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **6** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 5) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.

## Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

- **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet 15** leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
- **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal 14** leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
- **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft 13** leuchtet.  
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

### Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1 17**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus **1 17**.

## Bedienung

### VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

### Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich automatisch nach ca. 50 Sekunden (jet)/ca. 60 Sekunden (normal)/ ca. 70 Sekunden (soft) aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

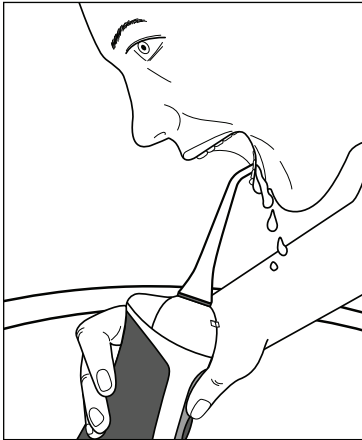


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außen-seiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch. Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.  
Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

**i Hinweis**

- ▶ Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 30 Sekunden Anwendung.
- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.





- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.
- 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

## Nach der Benutzung

### **i** Hinweis

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Halterung **9** an der Ladestation **11**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **11**.

## Reinigung und Pflege

### **⚠** GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **11** aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- ⚠** Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **11** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **!** ACHTUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **11** oder des Handteils **5**! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **11** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

- ◆ Zum Reinigen des Handteils **5** nehmen Sie den Wassertank **6** ab und wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.
- ◆ Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

## Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**

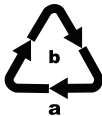


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 435653\_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435653\_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 435653\_2304

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **435653\_2304**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

07 / 2023 · Ident.-No.: NMD3.7D8-062023-1

---

IAN 435653\_2304

